



**CONSEIL NATIONAL
DES BARREAUX**



**UNIUNEA AVOCAȚILOR DIN
REPUBLICA MOLDOVA**

ACORD DE COOPERARE

între

CONSILIUL NAȚIONAL AL BAROURILOR

ȘI

UNIUNEA AVOCAȚILOR DIN REPUBLICA MOLDOVA

**Între CONSILIUL NAȚIONAL AL BAROURILOR, reprezentat de
Președinta Julie COUTURIER**

**Și UNIUNEA AVOCAȚILOR DIN REPUBLICA MOLDOVA, reprezentată
de Președintele Dorin POPESCU**

Părțile intenționează să stabilească un cadru de cooperare în care să promoveze înțelegerea reciprocă și cunoașterea profesiei de avocat și a rolului profesiei de avocat într-un stat de drept, într-o abordare reciproc avantajoasă,

Consiliul Național al Barourilor („CNB”) cu sediul la 180, bulevardul Haussmann 75008, Paris, Franța și Uniunea Avocaților din Republica Moldova („Uniunea Avocaților”) cu sediul la MD-2012, mun. Chișinău, str. București nr. 46, Moldova (denumite în continuare „Părți” sau „Partea”) se obligă să semneze și să implementeze prezentul Acord de cooperare (denumit în continuare „Acord”), redactat după cum urmează:

Articolul 1

Principiul de Cooperare

În conformitate cu legislația fiecărei țări, Părțile vor coopera pe baza principiilor de beneficiu reciproc, respect și înțelegere, în aplicarea prezentului Acord și a legislației fiecărei țări.

Articolul 2

Domenii de Cooperare

Părțile vor coopera în următoarele domenii:

1. Schimbul de informații

Părțile vor furniza reciproc informații utile privind organizarea profesiei de avocat și activitățile organizațiilor socio-profesionale ale profesiei, în conformitate cu legislația fiecărei țări, precum și în materie de reglementare profesională, deontologie profesională, drept european și în special dreptul Uniunii Europene aplicabil în practica profesională.

Fiecare Parte este obligată să păstreze confidențialitatea informațiilor și a materialelor furnizate de cealaltă Parte și nu le va divulga unei terțe părți fără un acord prealabil.

2. Schimbul și împărtășirea de experiență

- Părțile vor împărtăși experiența practică privind profesia, gestionarea și activitățile asociațiilor și ale organizațiilor care reprezintă profesia, precum și competențele avocaților în materie de litigii, reprezentare și consiliere juridică;

- Părțile vor împărtăși experiența lor în materie de competență legislativă, în special în ceea ce privește reglementarea profesională, deontologia dreptului european și, în special, dreptul Uniunii Europene aplicabil practicii profesionale.

3. Alte domenii de cooperare care suscită un interes comun și care sunt conforme cu legile fiecărei țări pot fi dezvoltate.

Articolul 3

Forme de Cooperare

1. Părțile vor face schimb de informații și materiale în conformitate cu articolul 2 alineatul (1) din prezentul Acord prin e-mail sau prin poștă;

2. Părțile vor organiza o întâlnire anuală a delegațiilor pentru a examina experiențele respective ale acestora în ceea ce privește subiectele de interes comun, în special în domeniul reglementării profesionale, al deontologiei, al dreptului european și, în special, al dreptului Uniunii Europene aplicabil practicii profesionale, precum și în ceea ce privește principiile statului de drept.

3. Părțile vor colabora între ele prin orice mijloc pentru a disemina informații pe subiecte de interes comun prin :

- organizarea de ateliere, seminare, formări ;
- difuzarea de publicații cu caracter juridic;

4. Părțile vor colabora între ele în vederea organizării de programe de formare și se sprijină reciproc în formarea avocaților, cu scopul de a consolida competențele profesionale, deontologia, dreptul european și, în special, dreptul Uniunii Europene aplicabil în exercitarea profesiei.

5. Părțile vor implementa o cooperare tehnică prin elaborarea de materiale de formare destinate consolidării competențelor profesionale ale avocaților.

6. Părțile se vor angaja în orice altă formă de cooperare în conformitate cu interesul lor comun și cu legislația fiecărei țări.

Articolul 4

Finanțarea

Toate activitățile de cooperare desfășurate în temeiul prezentului Acord vor fi implementate în conformitate cu capacitățile financiare respective ale Părților și conform celor convenite între acestea.

Părțile se angajează să caute surse de finanțare naționale sau europene pentru a finanța o parte din activitățile de cooperare dezvoltate în cadrul prezentului Acord.

Articolul 5 Implementarea Acordului

1. Punctele de contact ale Părților sunt, respectiv :
 - Consiliul Național al Barourilor: Comisia pentru afaceri europene și internaționale
 - + Adresa : 180 boulevard Haussmann 75008 Paris, Franța
 - + Tel: +33 1 53 30 85 60
 - + Email : international@cnb.avocat.fr
 - Uniunea Avocaților din Republica Moldova
 - + Adresa : Strada București 46, Chisinau, 2012, Republica Moldova
 - + Tel: +37 3 22 22 61 52
 - + Email : uniunea.avocatilor.rm@gmail.com

Punctele de contact sprijină Președințiile fiecărei Părți în dezvoltarea, implementarea și evaluarea cooperării dintre Părți, promovarea schimburilor și căutarea de soluții pentru dezvoltarea și îmbunătățirea cooperării.

2. Părțile vor evalua periodic activitățile de cooperare desfășurate în temeiul prezentului Acord.

Articolul 6 Amendamente și completări

Prezentul Acord poate fi modificat și completat prin acordul scris între Părți. Conținutul amendamentelor convenite de Părți este considerat parte integrantă a prezentului Acord.

Articolul 7 Dispoziții finale

1. Prezentul Acord este valabil pentru o perioadă de cinci (5) ani de la data semnării acestuia.

2. Prezentul Acord nu impune nicio obligație legală sau financiară Părților sau persoanelor fizice care acționează în numele acestora.

3. Fiecare Parte are dreptul la rezoluțiunea prezentului Acord prin transmiterea unei notificări scrise celeilalte Părți. Rezoluțiunea produce efecte la paisprezece (14) zile de la primirea unei astfel de notificări.

4. Orice diferend între Părți care rezultă din interpretarea sau punerea în aplicare a prezentului Acord se soluționează pe cale amiabilă între Părți.

Prezentul Acord cuprinde cinci (5) pagini și este semnat în șase (6) originale (două (2) originale în limba franceză, două (2) originale în limba română și două (2) originale în limba engleză), toate având aceeași valabilitate. Fiecare Parte păstrează un (1) original în limba franceză, un (1) original în limba română și un (1) original în limba engleză. În caz de conflict de interpretare, versiunea în limba engleză a prezentului Acord va prevala.

Prezentul Acord este acceptat și semnat de către Părți.

**ÎN NUMELE
CONSILIULUI NAȚIONAL
AL BAROURILOR**

**ÎN NUMELE
UNIUNII AVOCAȚILOR
DIN REPUBLICA MOLDOVA**

**Julie COUTURIER
Președinte**

**Dorin POPESCU
Președinte**